



SABERES INDÍGENAS NA ESCOLA
UFG/UFMA/UFT/MEC-SEMEP

Ministério da
Educação

GOVERNO FEDERAL
BRASIL
PÁTRIA EDUCADORA



NEAI
Núcleo de Estudos e Assuntos Indígenas / UFT

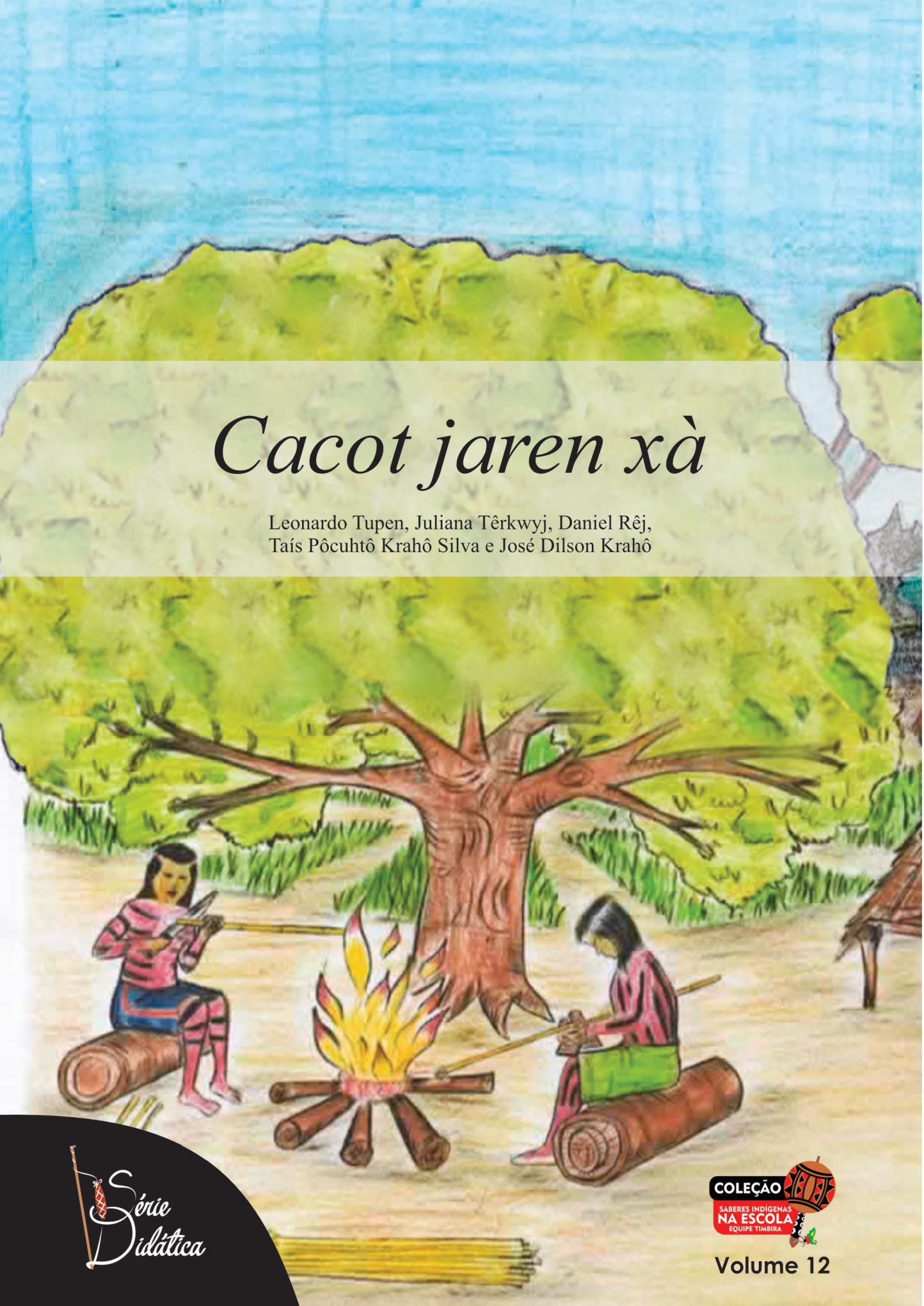


ISBN 978-856414787-4
 9 788564 147874



Cacot jaren xà

Leonardo Tupen, Juliana Têrkwyj, Daniel Rêj,
Taís Pôcuhtô Krahô Silva e José Dilson Krahô



Série
Didática

COLEÇÃO
SABERES INDÍGENAS
NA ESCOLA
EQUIPE TIMBIRA

Volume 12

Cacot jaren xà

Saberes Indígenas - Equipe Timbira.

Para a realização das atividades previstas para o ano de 2021 e 2022, a ação Saberes Indígenas na Escola, Equipe Timbira, contou com a participação dos seguintes membros:

UFT

Coordenador:
Odair Giraldin

Supervisora:
Maria do Carmo Pereira dos Santos

Professores/as formadores da IES:
Lígia Raquel. R. Soares
Odilon Morais

Coordenador de ação:
Emilio Dias Apinaje

Orientadores/as de estudo:
Cassiano Sotero Apinaje
Julio Kamér Ribeiro Apinaje
Tais Põhcuto Krahô
Isauro Crocroc Krahô

Formadores pesquisadores indígenas:
Juliano Nhñôn Ribeiro Apinaje
Alexandre Kamérkaàk (*Zé Cabelo*)
Osmar Pereira Krahô
Balbino Pacajhe Krahô

UFMA

Coordenadora:
Emilene Leite de Sousa

Supervisora:
Karitania dos Santos Araújo

Professores formadores da IES:
Claudio José Braga Rocha
Jonas Polino Sansão

Coordenadora de ação:
Brigitte Morália Carvalho Marinho

Orientadores de estudo:
Benedito Raiaka Canela
Mozart Joxohm Krikati
Ricardo Kapereko Canela
Mário Bandeira Gavião
Pedro Eicroc Krikati

Formadores pesquisadores indígenas:
Milton carvalho Bandeira Krikati
Ambrósio Cacau Polppo
Francisquinho Tephrot Canela
Paulo Thugran Canela
Paulo Belizário Gavião

Leonardo Tupen, Juliana Têrkwyj, Daniel Rêj,
Taís Pôcuhtô Krahô Silva e José Dilson Krahô

Cacot jaren xà



Volume 12



©2022 by Leonardo Tupen, Juliana Têrkwy, Daniel Rêj,
Taís Pôhctô Krahô Silva e José Dilson Krahô

<i>Gerente Editorial:</i>	Divina Guimarães
<i>Editor:</i>	Cleube Alves da Silva
<i>Capa, Diagramação e Designer:</i>	Adailson Rodrigues Soares
<i>Imagens da Capa:</i>	Desenho Krahô
Conselho Editorial:	Dra. Carla Cristina Conradi Nackle – Unioeste Dra. Norma Lucia da Silva – UFTM Dra. Maria Santana Ferreira dos Santos Milhomem – UFT Dr. Genilson Severino Rosa Nolasco – Uitins Dr. Cleube Alves da Silva – UFT Dr. Roniglese Pereira de Carvalho Tito – IBGE Dr. Giovani José da Silva - Unifap Dr. Jaime José Zanolla – UFNT Dr. Francisco Aurilo de Azevedo Pinho – UFTM Dr. Francisco das Chagas Dantas de Lemos – UFNT Dr. Jonas Carvalho e Silva – FAH Dra. Claudia Scareli-Santos – UFNT Me. Kelson Dias Gomes – Naturatins Me. Flávio Alves da Silva – IALC Me. Genésio Gregório Filho – Unileya Dr. George dos Santos França – UFT

**Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
(Câmara Brasileira do Livro, SP, Brasil)**

TUPEN, Leonardo *et al.*
Cacot jaren xà/ Leonardo Tupen, Juliana Têrkwy, Daniel Rêj, Taís Pôhctô Krahô Silva e
José Dilson Krahô. -- 1ª edição -- Palmas, TO : Nagô Editora, 2022.
ISBN 978-85-64147-87-4
1. Educação Indígena. 2. Krahô – Educação. 3. Krahô – Cultura. 4. Índios – Krahô.
I. TUPEN, Leonardo. II. Título.

CDD-371-97

Índices para catalogação sistemática

1. Educação Escolar Indígena - 371-97
Aline Graziele Benitez – Bibliotecária - CRB-1/3129



Rua 10, Quadra 8, Lote 6A – Jardim Universitário
77500-000 – Porto Nacional-TO
Site: www.nagoeditora.com
E-mail: atendimento@nagoeditora.com
Telefone: (63) 99106-2495

Sumário

Apresentaçāo.....	07
Cacot jaren xà.....	08
Mē hujahēr xà.....	15
Cute amē hūkjē mā mē pryre jī hōr xà.....	16
Cute amē pryre jī kām mē kwȳr cupu xà.....	20
Cute cacot to amē hōtxwa catējē cahhuc xà..	24
Kwȳr cupu to cà mā amē hapōj xà.....	26



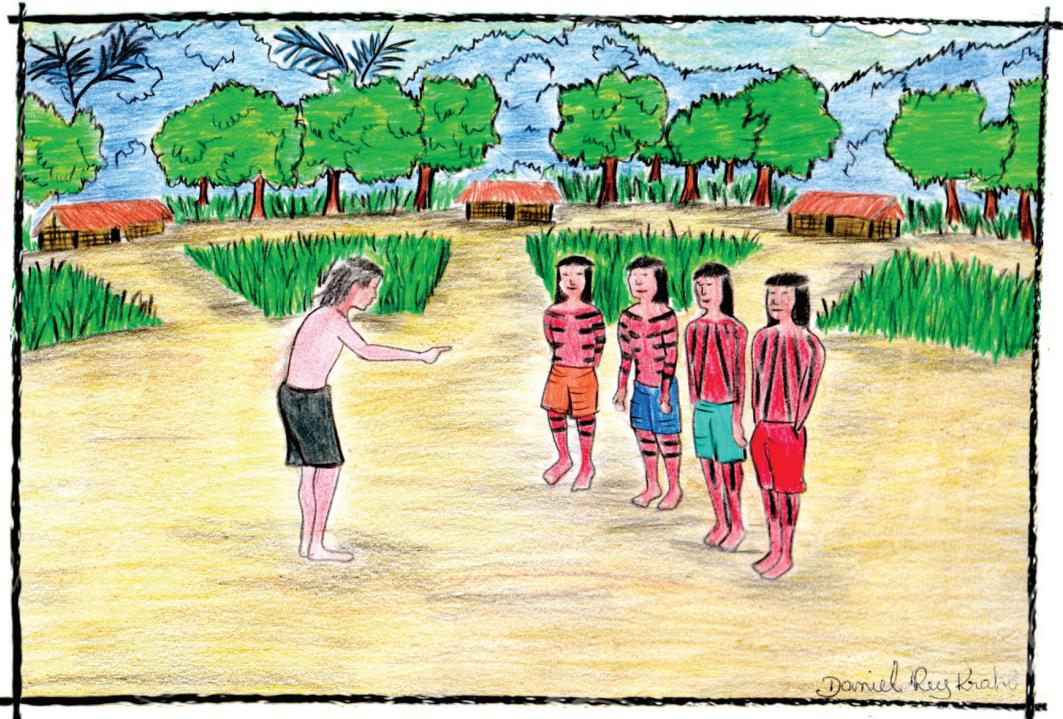
Apresentação

Durante o ano de 2021 a ação Saberes Indígenas na Escola, desenvolvida na Universidade Federal do Tocantins (UFT) junto ao povo Krahô, houve o trabalho de oficinas para recordar e registrar o *amjī kīn* (festa/ritual) do *Cacôt* e do *Pàrtere*. Participaram os professores e os orientadores de estudos das escolas 19 de Abril (da aldeia Manuel Alves) e Escola *Toro Hacro* (da aldeia Pedra Branca). Apesar de terem sido executados desenhos e registros de ambos os *amjī kīn*, a opção foi publicar, este ano, o livro *CACOT JARĒN XÀ*. E ficando para o próximo ano, com novos recursos, a publicação do livro *Pàrtere*.

Os desenhos foram feitos pelo prof. Daniel Rêj,e por estudantes da escola 19 de Abril enquanto que os textos foram construídos coletivamente pelos professores e orientadores de estudo. Foram nas oficinas que os anciãos foram consultados e descreveram esse *amjī kīn* que não se realiza há muito tempo. Essa foi a razão que levou os professores e orientadores de estudo a escolherem esta festa/ritual como tema de trabalho, pois objetivaram trabalhar a alfabetização e letramento com os saberes Krahô presentes nestes *amjī kīn*.



Cacot iaren xà



Daniel Reg Brath



Yhŷ Cacot ita to cute mẽ ihpro caxuw, hõ harẽn xà ita te hajŷr.

Quê ha jûm cà mã cato nẽ mẽ hûmre mã pit akij, cute amẽ ajpẽn jahkrepej caxuw. Pean quê ha mẽ cuprõ nẽ amjĩ caxuw mẽ pahhi hêmpej xà mã pit mẽ ajkãm pa, quê ha pahhi mõ nẽ cà mã cato nẽ krĩ kãm hohkôpřr xàah kôt amjĩ kĩn ita jarẽ Cacot ita, xãm amjĩ kĩ ita kre kãm quê ha mẽ ajhôc, mẽ ahcukre nẽ amẽ kwyr cupu ku.

Cute mẽ pahhi hêmpej xà ita par jirôa pê quê ha mẽ ihkàare itajê mẽ intuwajê to mẽ cwat nẽ mẽ hirê, quê ha wacmẽjê kãm jûmjê ajkrut quê ha hanëa nẽ Catàmjê kãm mẽ ajkrut. Cute amẽ ajpẽn jahkrepej jipy quê ha ma kruw jakep wyr mẽ mõ, nẽ ajpẽn caxuw mẽ kruw ita pre, quê ha itajê mẽ ihpre quê ha hanëa nẽ itajê mẽ ihpre. Jipy quê ha ma hapy mã krĩ mã mẽ kruw pre itajê to mẽ mõ.

Krĩ mã mẽ to cator jirô pê quê ha jât to mẽ hapôj xàà ri quê ha mẽ kruw pre itajê pyxwŷ, nẽ curia quê ha mẽ ihkàare mẽ mẽ ihcunëa tahnã mẽ hûhpym nẽ tahnã mẽ ihcuní pê mã mẽ ajpẽn krãh cajpa, quê ha mẽ incro, mẽ to impej nẽ mẽ cuxu nẽ curia amẽ to impej nẽ cyt nẽ mẽ ihcutac pa, jipy quê ha kruw krŷt ita kãm mẽ põõhy prŷ cajpre. Quê ha mẽ kruw ita to hopên peaj to amcro to ajkrut quêt incrê nẽ mẽ hipêj partu.

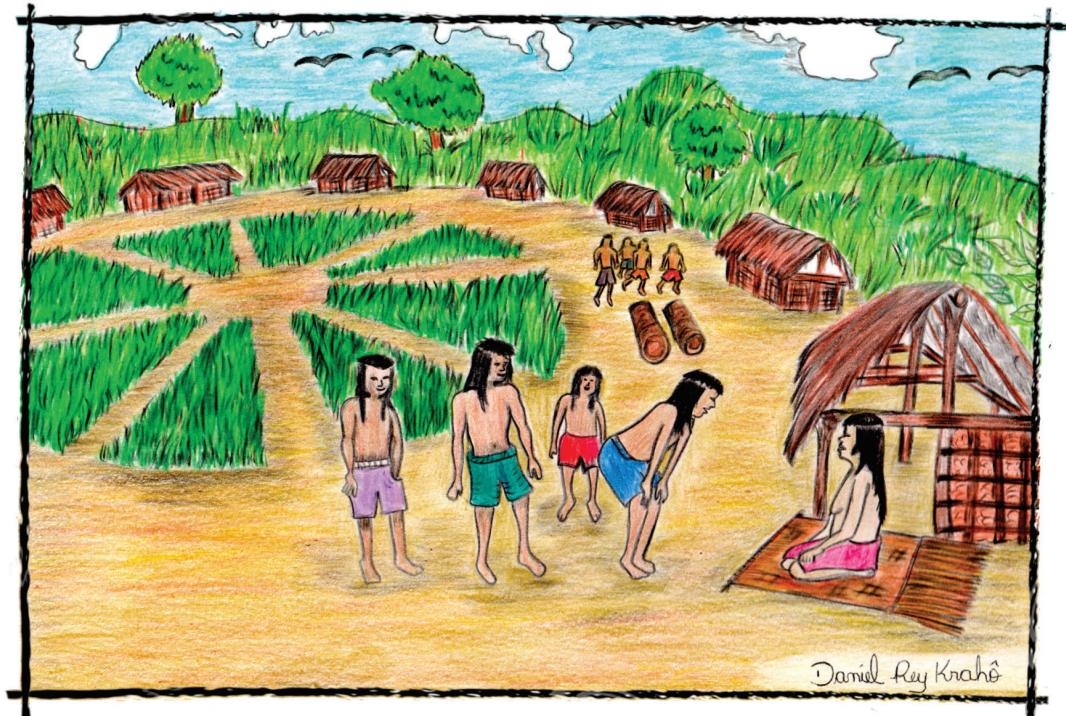


Daniel Rey Kraho



Pea quē ha rȳ pyt to té quē ha ma mẽ ihkàare nō hiper
cà mā increr tom õ nẽ hiper mẽ cumā akij. Pea quē ha mẽ
cuprō, mam mẽ hupar nō nare reri quē ha cyt nẽ mẽ cuprō.







Cute mē cuprōn nē amē ajpēn to mē ihhêmpej jirôa pē que ha ma mē hōh Wŷhty wŷr mē mō nē curi quē ha mē ajcapô, harāh catêjê kām nē kŷj catêjê kām. kŷj catêjê kām quē ha kaj mā mē mō pean harāh catêjê kām quē ha ahpar mā mē hapōj to mē mō. Quê ha ma krī capeah nā mē ihkwŷ mān to mē mō, quē amē hahkâh nā mē amji mā mē aprā, mē hūh nā kjêjê mā pit quē ha amē, quē ha mē ajxê pean nē amē ihcahkñm.





Mẽ hujahêr xà

Pea nẽ hōtkêt nã mẽ hōt to mẽ mõr cumãm, quê ha hipêr cyt nẽ mẽ cuprõ, nẽ mẽ hujaher caxuw harãh catêjê mẽ kŷj catêjê kãm mẽ ajcapô, nẽ hipêr amẽ ajpẽn jahkrepej, jipy ma mẽ hujaher ita wyr ajkot mẽ ipa. Pea quê ha mẽ hikaj xâhnã pyjê ihtyj ihcupu caxuw apu amjî mã ampo to ahcuprõ, quê ha amjî mã mẽ carã nẽ kãm kẽn to mẽ cuprõ, mẽ impjê jikaj xâhnã.

Cumã kwyr mäm japên, quê ha ma mõ nẽ amjî mã kwyr ita jarê nẽ hapy nẽ to amjî jaxà nẽ mẽ tahnã hûhpym nẽ mẽ ihcuxô nẽ mã mẽ ihcuhhô nẽ mẽ ihcuhhõ nẽ mẽ cukê, cyt nẽ cute mẽ to hamrõ caxuw quê ha mëhnõ tapti ita nõ py nẽ cô to inco, jipy quê ha mã mẽ ihkôt hatê, hatêñ jipy quê ha mẽ càhà ita nõh kre cahty to mẽ impeaj to hanẽ nẽ kãm mẽ kwyr ita këhkë nẽ mã kãm mẽ cunõ nẽ mẽ ihpro, quê ha mẽ to hajyr kãm mẽ hatêñ pa pea nẽ mẽ ihpro nẽ mẽ hãm. Pom mẽ cumã kwyr xôm cuupu prãm itajê quê ha ra mam amẽ amjî mã kwyr to hanẽ.



Cute amē hūkjē mā mē pryre jī hōr xà





Pean mē cumā kwyr pej cuupu prām itajē quē ha hō amcro ita nā hōtkēt nā ma amē pra nē hanēan nē amē kwyr pej itajē jarē nē amē hapy nē amē to hapōj nē mā amē to ihcuuxō nē amē ihcuuhō nē mā amē cukē. Cute mē ihkēn par jipy, quē ha mē cratti nō categ kām quē ha mē cuxà nē mē hām nē mē ihpro quē ha xa, pea quē ha kām ramā amē ajkāmpa, pom mē cumā kwyrpej cupu prām itajē.

Amcro itajē kre kām quē ha ra mē pryre kwy jipej, cute amē hī hōr mā cute kām amē cumā ihcupucaxuw.

Pea quē ha amcro hyr xà ita kām ahtwȳ, quē ha ma hapy mā krī mā amē amjī jacjē.







Hapy nē krī mā cute amē amjī jacjēn jirōō pē quē ha
mē ihprō krāhcajpa nē mē cumā tur hô pre, ihprō te
ihcuupu caxuw nē hanēa nē kij caxuw pī cahte.

Pea quē ha rȳ pyt cahpa to tē, quē ha ra hamū amē hōh
hī hōr to mē pra. Quē ha pryre jī pihhoa kām amē cuhō,
cukryt jī, carà, jāxy, cra, wakōre, pàt, mē cumā ampo jī
itajē xàn xàh kām mē cuhō. Pea quē ha ra hamū mē hōh kij
itajē pōc ajpēn pupun xàà ri mē ihpōc nē mē ihcuupu.



Cute amē pryre jī kām mē kwȳr cupu xà



Daniel Rey Krahe



Quê ha mē ihkwȑ amē kwȑr xōm caagō nē amē kām mē to ampo ji cuupu, quê mē ihkwȑ amē kwȑr pej kām mē to ampo ji cuupu. Ihtȑj pryre ji pihhoa kām amē kām mē to ihcuupu. Quê ha hamu amē to ihcupu to mē ihcuhwȑr, pean nē quê ha mē ihkàare nō mā Cacot ita jahkrepej nē cumā increr jahkrepej ita quê ha Cacot ita pre nōō jarī nē hara kre mā haxà, ihpa mē hitô krac ri haxà nē apu impȑn to impejaj nē cà wȑr pry kôt to increr to mō, amji mā impej pē mā quê ha to increr to mō.

Cupê Catàmjê mān japêñ quê ha amcro re ria to cato, pean quê ha cupê Wacmējê mān japêñ quê ha pytre hanē quê ha to increr to mō nē ra parīt kêt re hanē quê ha cà mā to cato nē cà jipôc ri ihpre ita xām, pea quê ha ra hikaj xàhnā jūmjê ra mē cuprō nē ra hanēa nē mē pī to cuprō. Cute mē to amjī mā ajpēñ curo nē mā mē ajpēñ pupun caxuw.

Pea quê ha mē ihkwȑ hamū amē kij nā mē ihprō krāh cajpa nē mē hōmīr partu jirō pē ha amē xwa nē amē ampo kryjre ku pean cà mā, ma mē ipa.

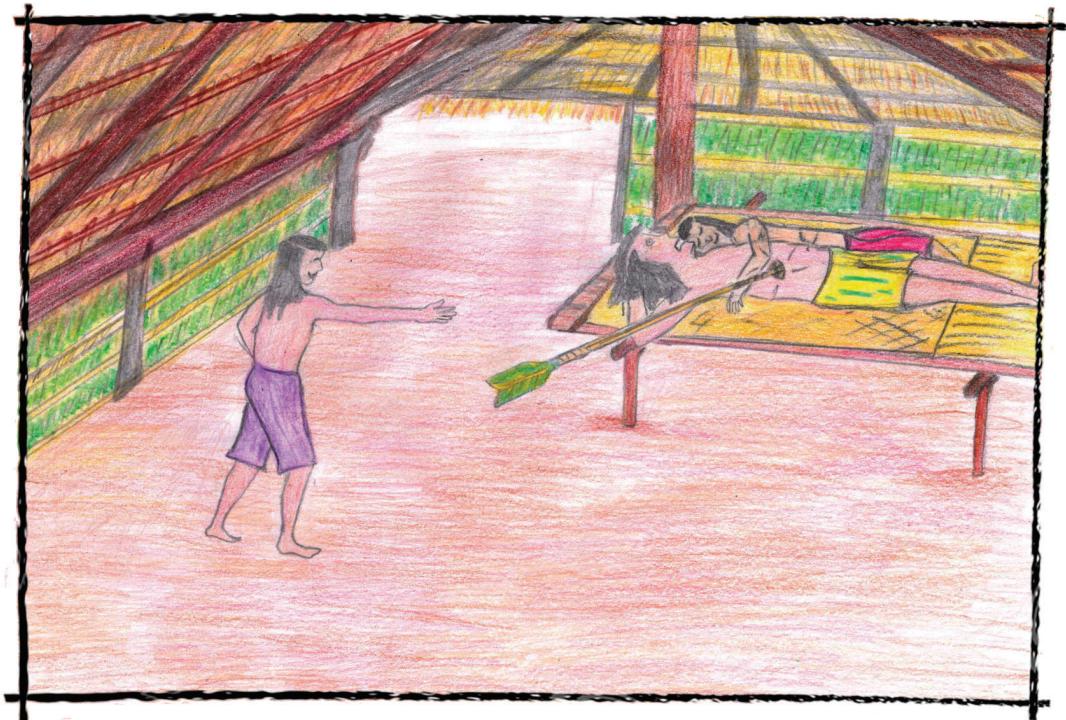




† †
Pea quē ha ra mā mē cuto, nē tahnā mē cuprō, quē ha
mē cuprō nē mē cuprōn partu jipy quē ha hiper cacot ita to
ajpēn kām mē ihhār caxuw kȳj catējē mē Harāh catējē kām
mē ajcapō

Mē ipicapôc ita jipy quē ha Harāh catējē harā rumpê
mē xà, quē ha Kȳj catējē kȳ rumpê mē xà, pean ita caxuw
quē ha ajpēn jīkjē rumpê pra nē mē ihcuhhê nē ajpēn
caxuw mē cacot ita cwa nē ajkām mē to awcapê. Quē ha
mē ihnō ajpēn caxuw cacot ita nō py, quē ha cumā hām catê
ita cumā hara cooxê nē pra nē cumā amjī jacjē, quē ha ihtȳj
cunā mā apu cumā amjī to ahho, quē ha ita wȳr pra nē ita
wȳr pra, cute rȳ mā to hamār mān japēn, quē ha mē ihkwȳ
mē cumā harkwa mē, nē mē cumā harpopoc, pea quē ha
hīkjē rumpê ita amjī cuxà kām to awcapê, quē ha hanēa nē
nē cumā ipinkrēn nare. Quē ha kām cumā amjī jacjē.

Cute cacot to amē hōtxwa catējē cahhuc xà





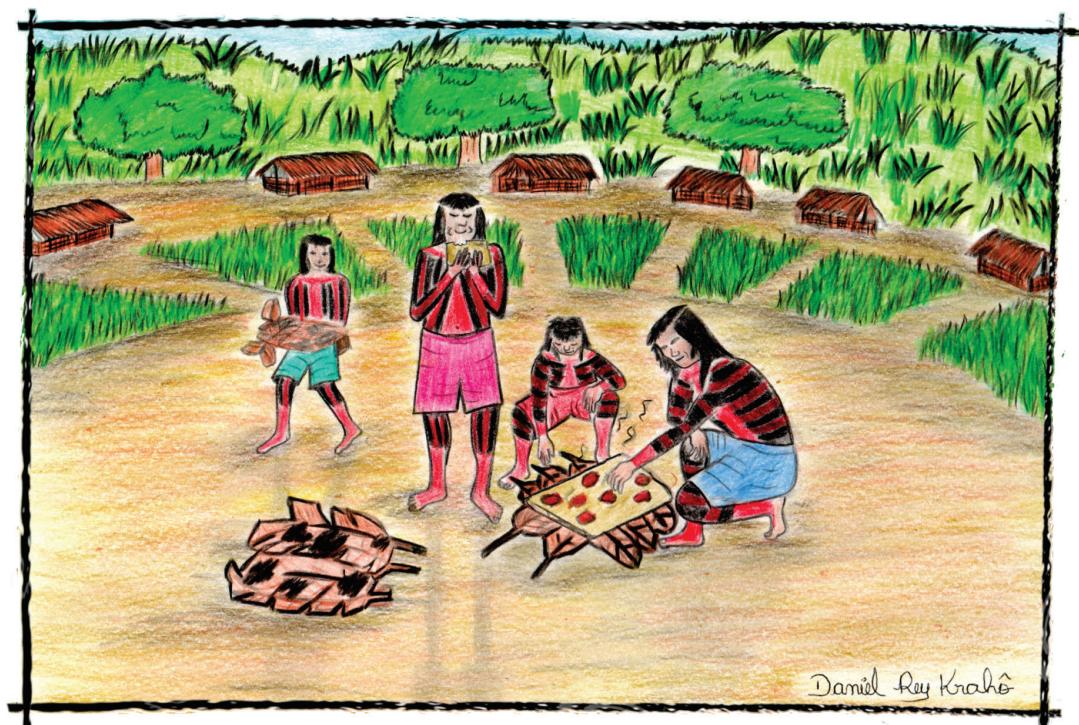
Mẽ ipih har pej itajê mā jāmān amjī nā mē cupê hōh kruw to hamrē tu, pean amē hanēa re itajê quē ha amjī kēan kām mē to cutwȳ. Pea quē ha mē ihkwȳ mē cumā harkwa rē. Quē ha mē ajpēn kām mē to awcapê nē mā ajpēn caxuw mē cuto, nē ihpôc kôt mā mē ajpēn pupu.

Quē ha rȳ mē tahnā caxwa to tē, pea quē ha mē pyxiat kām ma mē hūrkwa mā mē pra, nē tà kām ra mē incrê, pea quē ha mē to hicuw, nē amē ajpēn pupu, jūmjē mā mē ihkêt, pean mē ihcujrōn caxuw ajkām mē ihpȳm nē ma krī capeahnā mē hapōj to mē mō. Pom mē hōtxwa nē mē hōt kāh pytī itajê quē ha cacot ita to mē ihcujrō, quē ha mē to ihcahtwȳ, pea quē ha jȳ nē ma mē ihkôt mō. Quē ha krī capeahnā mē to hajȳr to ajxē, nē mē haprōr partu, nē cormā hapy mā cà mā mōn mē cato.

Pean hapy mā mā kām mē to tē, mē ajpēn kām mē to hūcapêr ita to appēhtu, pean hōtkêt ti nā mē to hicuw nē hētpê cacot tȳj nē impej itajê to mē cuprō nē mē ihcadjre nē ma mē hām.



Kwŷr cupu to cà mā amē hapōj xà



Daniel Rey Kraho



Pea nẽ ma amẽ hõh cuwpu kôt amẽ ihcahkum nẽ amẽ cucwa nẽ happy mā cà mā mẽ to hapôj nẽ mẽ ihcunī pê mā amẽ cuku. Quê ha ajpẽn pê amẽ cuku, pean ma amẽ ihcahkum mẽ hûrkwa kôt.

Pean ita caxuw quê ha mẽ hūmre mā crow, quê ha pyjê mā crow hanēa nẽ. Mẽ ihcahkum jipy quê ha hamū mẽ ihprō amẽ caxuw Wyn cwa nẽ amẽ ihcucrâ, quê ha hanēa nẽ pyjê mẽ ahcucrâ nẽ ma ajkôt crow wyr mẽ ipa, mẽ ipicacwŷar kām, pyjê mẽ mẽ hūmre. Quê ha ma crow ita wyr ajkôt mẽ cutor tu, mẽ kàare cormā mẽ ihcuhkwȳr re itajê, mẽ intuwajê, mẽ ahkrajti pom ra ihtyj ra mā amẽ hapac tu itajê. Quê ha hanēa nẽ pyjê kàare, mẽ ihkrah to intuw, mẽ cuprŷ mẽ mẽ cuprŷre itajê ra mā mẽ ihkà te cuw re itajê mēa mā.

Mam pê nẽ ajco cupē pñ amp̄o itajê cunī to amẽ amj̄i to mẽ ipijapar nare, nẽ mẽ hopàn xà ajtea re mā kôt, pê mẽ ihhire ajco hanē, nẽ jūm hicot ti hajyr nare, pê mẽ ihpore pitti, mẽ ihtwŷm ti hamrēare hanē kôt pê ajco ihtyj mẽ ihkàare xñre mẽ mẽ cahāj ajco mẽ ahcukre. Nẽ ajco amẽ ihkōn h̄a nare, mẽ ihcarīc nẽ mẽ cumā amj̄i kñ ti pitti, pê ajco mẽ hakry pê mā mẽ amj̄i kñ to mẽ ihpro nẽ mẽ to hicuw.







Quê ha ma ajkôt mẽ cutor tu, crow ita wyr pean hapy nẽ ajpẽn to mẽ crow ita jarĩ, nẽ krĩ wyr ihytjy mẽ to ajpẽn jakre. Mẽ imprar tŷj xàari mẽ to ajpẽn jakren ita kãeñvýõõm mẽ ajpẽn to mẽ pôj pea, nẽ mẽ hõh wýhty ita kãm ahpãm ajkôt mẽ crow itajê rẽ, pyjê mẽ hõh wýhty kãm, quê ha mẽ hũmre hõh wýhty kãm.

Krĩ mã crow cator jipy, quê ha ma amẽ ihcakum mẽ hürkwa mã, pean amẽ xwa nẽ amẽ apà, nẽ pyt caxuw amẽ gõr.

Quê ha rŷ pyt pej ti hanẽ quê ha jûm te iper nẽ cà mã cacot to increr to mõ, nẽ to cator ata quê ha hipêr cacot ita pŷ nẽ hipêr to increr to mõ nẽ cà pê mẽ hipôc ri, cà jipôc ri hãm pea, nẽ to ihkrã cura pea, hamrẽ.



Revisão: Odair Giraldin

Capa, Diagramação e Designer: Adailson Rodrigues Soares

Editoração: Cleube Alves da Silva

Produção: Divina Guimarães

Impressão: Pigmento Gráfica

Brasília - DF.